

«QUE UN DOMINGO ME LEVANTE Y NO SEPA TU NOMBRE»:
SOBRE *SI ACASO LA NEBLINA / IN CASE THE MIST*, DE JORGE
PAOLANTONIO

Enzo Cárcano*

DATOS DE LA OBRA

Paolantonio, J. (2018). *si acaso la neblina / in case the mist* (Delgado, n.º 1., trad.). Nueva York: Books&Smith. ISBN 978-1719060301

el corazón abierto
detrás de esas puertas
cerradas para siempre

JORGE PAOLANTONIO (2018, «la casa», vv. 25-27)

Estos versos que cito como epígrafe, los últimos del primer poema de *si acaso la neblina / in case the mist*, el nuevo libro de Jorge Paolantonio, condensan de algún modo el tono del conjunto al que sirven de pórtico: al transcurrir irreversible del tiempo, que todo se lo lleva, solo queda combatirlo con esa memoria afectiva que es la poesía, ese «cantar más fuerte» del que habla Yeats. Este nuevo poemario se hermana armoniosamente así —en buena parte por el tema y el diálogo con la tradición literaria anglosajona, pero también por el tono y el ritmo, ya característicos de la lengua que el autor ha sabido forjar al cabo de largos años de oficio— con los últimos del autor catamarqueño: si lo que viene es la ceniza, la frontera infranqueable, y no hay carne posterior, entonces solo queda dar fe poética de esta vida, afirmar en la palabra el haber estado antes de la neblina, de la partida inexorable, porque el poeta es aquel que, como dice Olga Orozco, aunque sabe de su derrota, «procura destruir las armaduras del olvido, detener el viento y las mareas» (2012, p. 471).

Jorge Paolantonio nació en 1947, en San Fernando del Valle de Catamarca. Egresó como profesor y licenciado en Lengua y Literatura Inglesa de la Universidad Na-

*Doctor, licenciado y profesor en Letras por la USAL. Máster en lengua española y literaturas hispánicas por la Universitat de Barcelona. Becario posdoctoral del CONICET en el Instituto de Filología y Literatura Hispánica Dr. Amado Alonso de la UBA. Docente e investigador en la USAL. Correo electrónico: enzo.carcano@usal.edu.ar

Gramma, XXX, 62 (2019), pp. 105-108.

© Universidad del Salvador. Facultad de Filosofía, Letras y Estudios Orientales. Área de Letras del Instituto de Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales. ISSN 1850-0161.

vestirme de Nerón para fotografías

morir en flash es vivir para siempre.
(vv. 15-17, p. 64).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Orozco, O. (2012). *Poesía completa*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- Paolantonio, J. (2018). *si acaso la neblina / in case the mist* (Delgado, n.º 1, trad.). Nueva York: Books&Smith.